

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

Torsdag den 30. november 2000 kl. 17.30

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): God aften. Mødet er åbnet.

Jeg skal indledningsvis hilse fra Poul Nielsen, der takker meget for den hilsen, jeg sendte på forsamlingens vegne, og en bog, som han kunne læse i i den periode, han ikke havde mulighed for at være i Borgerrepræsentationen, en venlig hilsen til alle.

Så skal jeg meddele, at Den Socialdemokratiske Gruppe har foretaget en omkonstituering, som rent praktisk har medført en mindre omrokering på gruppens pladser i salen.

Der er til mødet i aften en dagsorden med 36 punkter. Jeg vil foreslå, at sag 500/2000 og sag 504/2000 om tilbageførsel af ældreområdet fra Kongens Enghave, det vil sige punkt 5 og punkt 6 på dagsordenen, behandles under ét. Jeg skal høre, om der er bemærkninger hertil? (*Ophold*). Det er ikke tilfældet. Jeg skal høre, om der i øvrigt er bemærkninger til dagsordenen? (*Ophold*). Det er heller ikke tilfældet. Så er dagsordenen godkendt.

1) BR 494/2000. Orlov

Godkendelse i henhold til Lov om kommunernes styrelse § 15, stk. 2, af formandens indkaldelse af en stedfortræder for Poul Nielsen (O), der på grund af sygdom vil være forhindret i at deltage i forsamlingens møder fra og med den 30. november 2000 og indtil videre. 1. stedfortræder Gunhild Legaard indkaldes.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

Betingelserne i § 15, stk. 2, ansås for opfyldt og indkaldelsen af 1. stedfortræder Gunhild Legaard blev godkendt.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Vi beder Gunhild Legaard om at indtage sin plads. Velkommen igen til arbejdet og til samarbejdet.

(Forsamlingen rejste sig)

2) BR 502/2000. Udskiftning af iltningsanlæg på vandværket ved Islevbro

Kommentar [CJ1]: 00041138
DOC

Indstilling om godkendelse af, at der til udskiftning af iltningsanlægget samt installation af et X-flowfilter på vandværket ved Islevbro gives en kapitalbevilling til Københavns Vand på 11,5 mill. kr. (Miljø- og Forsyningsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

3) BR 379/2000. Københavns Kommunes regnskab for 1999

Kommentar [CJ2]: 00040417
DOC

Indstilling om godkendelse af Københavns Kommunes regnskab for 1999. (Økonomiudvalget)

Johannes Nymark (A): Det kunne jo være overflødig at tage ordet her, al den stund forsamlings medlemmer vel har været revisionsberetningen igennem. Alligevel vil jeg godt på udvalgets vegne lige fremhæve et par punkter, som vi særligt har hæftet os ved.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. november 2000

Vi har i de afsluttende bemærkninger til regnskabet fremhævet nogle generelle forhold. Her vil jeg gerne nævne, at vi understreger betydningen af, at kommunen har udstukket synlige rammer på det så ofte diskuterede udgiftsområde for ekstern og intern repræsentation, så forvaltningerne får hjælp til sikring af, at udgiftsdisponeringen sker på en korrekt og sparsommelig måde. Og jeg kan nævne, at Økonomiforvaltningen faktisk allerede er i gang med dette arbejde.

Så har vi nogle bemærkninger af mere specifik art. Den første er, at vi henstiller, at Løn- og Pensionsanvisningen snarest får ajourført sine retningslinier, så Kultur- og Fritidsforvaltningen kan udarbejde sin forretningsgangsbeskrivelse på lønområdet.

Vi henstiller til Økonomiudvalgets overvejelse, om der i anledning af Uddannelses- og Ungdomsforvaltningens merforbrug er behov for at præcisere kommunens gældende bevillingsregler.

Sundhedsforvaltningens meget betydelige budgetoverskridelser bliver skarpt påtalt af udvalget, men personalemæssige konsekvenser er som bekendt draget i denne sag. Men vi har bedt Revisionsdirektoratet om at have opmærksomheden særligt henledt på Sundhedsforvaltningens afvigelse mellem budget og regnskab for år 2000.

I Familie- og Arbejdsmarkedsforvaltningen finder vi det beklageligt, at administrationen af integrationsområdet har været behæftet med mange fejl og mangler.

Så udtaler vi en alvorlig kritik af Vej & Park, fordi kommunens afgiftsordning for råden over vejareal og gadeareal ikke har indeholdt den fornødne klarhed over beregningsgrundlag og principper for afgiftsstørrelsen, ligesom Borgerrepræsentationens medlemmer burde have haft et mere fyldestgørende og forsvarligt beslutningsgrundlag.

Så har vi i Miljø- og Forsyningsforvaltningen fundet det særdeles kritisabelt, at den interne kontrol i Københavns Energi ikke opdagede en fejl, som over nogle år er akkumuleret til ikke mindre end 549 mill. kr., i opgørelsen af det uafregnede varmesalg.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. november 2000

Så vil jeg afsluttende kommentere Revisionsdirektoratets tværgående revisionsopgaver. Bl.a. finder vi det stærkt påkrævet, at der sker en opstramning af kommunens styring af anlægsområdet, så reglerne om regnskabsaflæggelsen overholdes, og merforbrug undgås.

Jeg henviser i øvrigt til den foreliggende betænkning og skal foreslå, at Borgerrepræsentationen tiltræder Økonomiudvalgets indstilling, at Københavns Kommunes regnskab for 1999 godkendes.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg skal høre, om der er bemærkninger til sagen i øvrigt? – Marlene Krogh, værsgo.

Marlene Krogh (F): Når man nu får beretningen her fra Revisionsdirektoratet, så er det jo spændende læsning på nogle områder og også sørgelig læsning på andre områder.

Det, jeg selvfølgelig har bemærket, er sundhedsforvaltningens manglende måde og manglende redskaber til at styre vores budget, manglende redskaber til at styre økonomien, men også manglende styring på, hvem der har kompetence til hvad.

I Revisionsdirektoratets beretning fra 1998 nævner man nogle af de samme punkter, nemlig at der mangler en overordnet styring på forretningsgangene, der mangler kompetenceplaner, og der mangler forskellige ting. Det gør der fortsat.

Jeg kan se så, at for denne beretnings vedkommende er der enkelte centre, der har rettet op på det, men det giver jo unægtelig noget at tænke på med den proces, vi har været igennem inden for det sidste stykke tid.

Jeg synes også, det er værd at bemærke, at revisionen har taget sig af hele sagen omkring Ligkestemagasinet. Det skyldes sikkert også, at der har været mangel på retningslinier for, hvordan og hvorledes de her sager skulle udføres. Jeg tror, det er vigtigt, at vi stadig væk holder fast i, at de her ting skal udføres. SF er i hvert fald meget bevidst om de her ting, og vi vil hurtigst muligt også måske opdatere på, hvor langt vi er kommet med at lave kompetenceplanerne og forretningsgangene.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg synes, det er en god ting, når man har del i den umiddelbare forvaltning, at man på den måde bekender, at man føler, at man har et ansvar i sagen. Jeg tror også, det er en god ting, at man har fået indstillet målerne rundt omkring på den rigtige måde, så vi sikrer, at tingene foregår på den måde, de nu engang skal.

Lars Hutters (L): Det er bare en kort bemærkning i anledning af Marlene Krogh fra SF's bemærkninger om problemerne i Sundheds- og Omsorgsudvalget.

Jeg er meget tilfreds med, at SF meget nøje vil følge og forsøge at få udmøntet de anbefalinger, der ligger i betænkningen. SOL er som bekendt ikke medlem af Sundheds- og Omsorgsudvalget, men føler sig meget tryk ved, at SF gør det.

Jeg har den tilføjelse, at ved drøftelserne i Økonomiudvalget, hvor der hele tiden nu fremover skal afleveres regnskab fra Sundheds- og Omsorgsudvalget over for Økonomiudvalget, vil jeg naturligvis meget nøje følge op, om man nu rimelig hurtigt får udmøntet de retningslinier, som SF meget rigtigt anbefaler.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg tror, det er endnu en bekendelse i retning af, at vi nu i enighed kan tiltræde indstillingen med alle de kommentarer og de anbefalinger, der ligger heri.

Indstillingen blev godkendt.

4) BR 491/2000. Forlængelse af konstitution som direktør for Københavns Energi**Kommentar [CJ3]:** 00040859
DOC

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

Indstilling om godkendelse af, at energichef Jes Bertelsens konstitution i stillingen som direktør for Københavns Energi forlænges indtil videre, dog længst til udgangen af juni måned 2001.

(Økonomiudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

5) BR 500/2000. Ændring af regulativ for Kgs. Enghave bydelsråd

Indstilling om, at § 5 i regulativet for Kgs. Enghave bydelsråd ophæves med virkning fra 1. januar 2001, således at ældreområdet tilbageføres til Borgerrepræsentationen med virkning fra 1. januar 2001.

Økonomiudvalget (1. behandling)

og

6) BR 504/2000. Tilbageførsel af ældreområdet fra Kgs. Enghave

Indstilling om, at anmodningen fra bydelsrådet i Kgs. Enghave om at tilbageføre ældreområdet til Borgerrepræsentationen fra 1. januar 2001 imødekommes, at Økonomiforvaltningen bemyndiges til at regulere Kgs. Enghaves tilskud med 148.448 mill. kr. efter fordeling af bydelenes samlede tilskud i tilskudsfordelingsmodellen, samt at der i forlængelse heraf gennemføres en tillægsbevilling på Sundheds- og Omsorgsudvalgets og Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets budget 2001.

(Økonomiudvalget)

Sagerne behandlede under ét.

Kommentar [CJ4]: 00041008
DOC

Kommentar [CJ5]: 00041526
DOC

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. november 2000

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Der ligger som bekendt en anmodning fra bydelsrådet om, at Borgerrepræsentationen overtager ældreområdet fra 1. januar 2001. Man kan jo sige, at det er med lidt kort varsel at skulle gøre det. Det er min opfattelse, og, går jeg ud fra, den overvejende opfattelse, at det bør vi gøre af hensyn til bl.a. de ældre i Kongens Enghave, nemlig at imødekomme den anmodning, der ligger fra forvaltningen og fra udvalget og fra bydelsrådet som sådan.

Jeg skal høre, om der er nogen bemærkninger til indstillingerne som sådan? (*Ophold*). Det er ikke tilfældet. Der ligger, tror jeg, for os alle klart en udfordring i denne opgave, men det bliver formentlig ikke den sidste af den karakter.

Indstillingen blev godkendt.

7) BR 487/2000. Nedlæggelse af Ungdomsborgerrepræsentationen

Indstilling om, at Ungdomsborgerrepræsentationen nedlægges, samt at Borgerrepræsentationen overfører beslutningskompetencen for Ungdomsborgerrepræsentationens resterende midler i 2000 på 455.000 kr. til Kultur- og Fritidsudvalget til anvendelse til løbende ansøgninger til børn og unge projekter. De økonomiske konsekvenser af forslaget afholdes inden for Kultur- og Fritidsudvalgets budgetramme.

(Kultur- og Fritidsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

8) BR 488/2000. Overførsel af KI-bevilling fra 1999 til 2000

Kommentar [CJ6]: 00040840
DOC

Kommentar [CJ7]: 00040849
DOC

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

Indstilling om, at det tiltrædes, at KI's tilbagebetaling af ikke-anvendte driftstilskud i 1999 på 2,028 mill. kr. indgår i Kultur- og Fritidsudvalgets budget 2000 på bevilling Kultur og Fritid, konto 0.30.1, at der gives en anlægsbevilling på 2,028 mill. kr. til Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Kultur og Fritid, konto 0.30.3 til restfinansiering vedrørende renovering af Sundby Bad. Der anvises kassemessig dækning på Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Kultur og Fritid, funktion 0.30.1 (ikke anvendte KI-tilskud vedrørende 1999), at det tiltrædes, at KI's tilbagebetaling af de yderligere 0,831 mill. kr. i ikke-anvendte driftstilskud, som KI ifølge en skrivelse af 26. oktober 2000 fra KI har overført fra 1999 til 2000, ligeledes indgår i Kultur- og Fritidsudvalgets budget 2000 på bevilling Kultur og Fritid, konto 0.30.1, samt at der gives en driftsbevilling på 0,831 mill. kr. til Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Kultur og Fritid, konto 0.30.1 til restfinansiering vedrørende projekter, uddannelse, idrætsrekvisitter og inventar. Der anvises kassemessig dækning på Kultur- og Fritidsudvalget bevilling Kultur og Fritid, funktion 0.30.1 (ikke anvendte KI-tilskud vedrørende 1999).

(Kultur- og Fritidsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

9) BR 486/2000. Overførsel af bevillinger fra budget 1999 til budget 2000

Indstilling om, at der gives en tillægsbevilling på 4,0 mill. kr. til Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Ejendomsdrift, Ejendomme konto 0.05.1 til dækning af manglende lejeindtægter, at der gives en tillægsbevilling på 1,1 mill. kr. til Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Ejendomsdrift, Ejendomme konto 0.35.3 til dækning af en restudgift vedrørende ombygningen af Karens Minde, samt at der overføres 5,1 mill. kr. yderligere i forhold til regnskabsresultatet for 1999 til Kultur- og Fritidsudvalgets budget 2000 til dækning af de poster, som Kultur- og Fritidsudvalget har foreslået i 1. og 2. ”at” (jf. Borgerrepræsentationens tidligere forhåndsgodkendelse, BR 291/2000).

Kommentar [CJ8]: 00040835
DOC

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

Der anvises kassemæssige dækning på Økonomiudvalgets budget 2000, konto 8.05.5 (kassen), jf. procedure for overførsel af bevillinger.

(Kultur- og Fritidsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

10) BR 485/2000. Istandsættelse af bydelsejendommen Karens Minde

Indstilling om en anlægsbevilling på 6,6 mill. kr. til Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Ejendomsdrift, Ejendomme konto 0.35.3 til indretning af medborgerfaciliteter i bydelsejendommen Karens Minde, samt at kassemæssig dækning anvises med 4,5 mill. kr. på Kultur- og Fritidsudvalgets bevilling Kultur og Fritid konto 0.35.3, 1 mill. kr. på Økonomiudvalgets bevilling kvarterløft konto 0.15.3 samt 1,1 mill. kr., der overføres fra 1999 til budget 2000, jf. særskilt indstilling om overførsel af bevillinger fra budget 1999 til budget 2000.

(Kultur- og Fritidsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

Kommentar [CJ9]: 00040828
DOC

11) BR 484/2000. I/S Bellevue Strandparks budget for 2001

Indstilling om godkendelse af budgetforslaget for I/S Bellevue Strandpark for 2001, godkendelse af tilskuddet på 186.000 kr. i 2001 til I/S Bellevue Strandpark, samt at der anvises dækning for beløbet på Kultur- og Fritidsudvalgets konto 0.35.1 Andre fritidsfaciliteter (Bellevue Strandpark).

(Kultur- og Fritidsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

Kommentar [CJ10]: 0004082
2DOC

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Så går vi til en anden strandpark, og i løbet af ikke så længe får vi formentlig og forhåbentlig også en tredje.

12) BR 483/2000. Køge Bugt Strandpark I/S 1999-regnskab og 2001-budget

Indstilling om godkendelse af regnskabet for Køge Bugt Strandpark I/S for 1999, godkendelse af budgetforslaget for Køge Bugt Strandpark I/S for 2001 med de forbehold, at interessenternes forholdsmæssige ejerskab ikke ændres, og at Strandparkens bestyrelse senest ved udgangen af 2001 redegør for, hvorledes der fra og med 2004 kan tilvejebringes en balanceret økonomi, godkendelse af, at kommunens bidrag til Køge Bugt Strandpark I/S i 2001 udgør 1,581 mill. kr., samt at der anvises dækning for beløbet på Kultur- og Fritidsudvalgets konto 0.35.1 Andre fritidsfaciliteter (Køge Bugt Strandpark).

(Kultur- og Fritidsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

13) BR 499/2000. Retningslinier for tilskud til folkeoplysning

Indstilling om, at Borgerrepræsentationen i overensstemmelse med Folkeoplysningsudvalgets indstilling tiltræder retningslinier for tilskud til folkeoplysning i Københavns Kommune, inkl. de ændringer, der er en konsekvens af den af undervisningsministeren den 3. november 2000 underskrevne bekendtgørelse om støtte til folkeoplysende voksenundervisning og frivilligt folkeoplysende foreningsarbejde

Kommentar [CJ11]: 0004081
4DOC

Kommentar [CJ12]: 0004100
4DOC

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

(folkeoplysningsbekendtgørelsen – nyt bilag 8). Ændringerne er markeret med korrekturtegn i den som nyt bilag 7 til indstillingen vedlagte udgave af retningslinierne. Som nyt bilag 9 vedlægges Kultur- og Fritidsforvaltningens notat af 9. november 2000 til Kultur- og Fritidsudvalget, hvori ændringerne kort kommenteres, at Borgerrepræsentationen delegerer de i retningslinierne og sagsbeskrivelsen anførte opgaver til Kultur- og Fritidsudvalget samt at Borgerrepræsentationen i henhold til folkeoplysningslovens § 5, stk. 8, beslutter, at foreningerne ikke skal indsende en årlig beretning.

(Kultur- og Fritidsudvalget)

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg skal sige, at forsiden til indstillingens bilag 9 ikke indgår i den trykte indstilling, men den er omdelt til medlemmerne af forsamlingen.

Louise Frevert (O): Jeg kan jo godt se, der ligesom ikke er stemning i aften for, at man går på tælerstolen i dette forrygende turbotempo, vi har her. Men det skal ikke afholde Dansk Folkeparti fra at komme med vores sædvanlige udtalelse om vores kæphest her, at vi overhovedet ikke synes, at det er morsomt, at der er kommet nye retningslinier. Ja, sådan er det.

Alle ved jo, at Dansk Folkeparti ikke mener, at der skal være det forbrug af skatteborgernes penge til folkeoplysende områder, men det ser ud til, at det er gået hen over hovedet på de forskellige partier.

Vi mener ikke, at de her retningslinier er strenge nok, stringente nok. Vi mener stadig væk, at retningslinierne, som man har lavet her i den nye lovgivning, er konkurrenceforvridende.

Ja, der er faktisk meget at sige til det, men jeg kan jo godt høre, at forsamlingen er utroligt lydhør over for det, Dansk Folkeparti har at sige i denne sag. Så jeg kan jo så vælge at stå og komme af med en sludder for en sladder eller at få tilhørernes opmærksomhed. Så derfor vælger jeg at slutte i 1. runde her og nu.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg vil godt sige, at den lydhørhed, der er, ikke skal afholde Louise Frevert fra at færdiggøre sit indlæg.

Kaja Jacobsen (F): Jeg kan fortælle Louise Frevert, at grunden til, at man udarbejder retningslinier, er for at have styr på, hvad pengene bliver brugt til, og det kan vi forstå, at Dansk Folkeparti har noget imod. Det har vi andre ikke.

Jeg vil lige beskæftige mig med et hjørne af de nye retningslinier, som ikke har været diskuteret meget, men som jeg tror, vi bliver nødt til at diskutere senere, fordi det er klart, at vi ikke kan udsætte sagen. Retningslinierne skal gælde fra 1. januar næste år, og foreningerne skal vide, hvad de har at holde sig til.

Men det er spørgsmålet om, at vi har delt vores tilskud til hovedområde 2, børn og ungearbejdet, i basistilskud og så et aktivitetstilskud. Det kan der sådan set være meget fornuft i, at man gør, fordi det fremmer et højt aktivitetsniveau. Problemet er, at når man tildeler aktivitetstilskud, så gør man det på holdtimer, og det er ikke alle foreninger, der er organiseret i hold, så det skaber en ubalance i forhold til de foreninger, der ikke er organiseret i træningshold, som man traditionelt er i idrætten. Det kan f.eks. være musikforeningerne og øvelokaleforeningerne, som har et problem på den konto.

Det betyder, at vi bliver nødt til at have en fleksibel fortolkning af holdbegrebet, hvis man skal tilgodese det her område, kulturdelen af folkeoplysningen, og det er mit indtryk, at det er der også politisk vilje til at gøre. Det var den ene ting, jeg ville sige.

Den anden ting, jeg vil sige, som vi bliver nødt til at holde øje med, er, at vi er blevet gjort opmærksom på en problemstilling for nogle år siden af Vanløse Idrætssamvirke, nemlig at den måde, man fordeler efter hold på, kan betyde, at foreninger, der har stort set den samme aktivitet, men som er inddelt lidt forskelligt i hold, kan modtage meget forskellige tilskud.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger

Mødet 30. november 2000

Det er selvfølgelig problematisk, hvis ikke man holder meget nøje øje med det fra Folkeoplysningssekretariatets side, at det ikke har den effekt, når man tildeler tilskuddene, at en forening, der laver det samme som en anden forening, får et andet tilskud på grund af organiseringsformen.

Den mulighed er der ikke ændret på i de nye retningslinier, måske fordi det er svært at opnå de målsætninger, man har, samtidig med at man gør det, men det kan være svært at forhindre tilskudstænkning, hvis ikke man er meget obs på det. Så det håber jeg, at Folkeoplysningssekretariatet vil være, og så håber jeg, at vi politisk kan få en diskussion af, hvordan vi tolker holdbegrebet, så vi kan tilgodese forskellige organiseringer inden for området.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): *(Afbrydelse af Louise Frevert)*. Jeg vil sådan set beklage. Der skete det, at jeg fornemmede, at Louise Frevert ikke var færdig med sit indlæg, så derfor fangede jeg ikke hele substansen af indlægget. Der er begæret afstemning om retningslinierne. Beklager. Det er min skyld og ingen andres. Som Louise Frevert ved, skal man sige undskyld, når man har noget at undskylde. Jeg siger uforbeholdent undskyld.

Indstillingen blev godkendt med 45 stemmer mod 6.

14) BR 475/2000. Ny skole på Indre Østerbro

Indstilling om kapitalbevilling på 7.820.000 kr. til projektering mv. af en ny skole på Indre Østerbro.
(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg skal høre, om nogen ønsker ordet i sammenhæng med dette nye kapitel af denne historiske sag.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

Borgmester **Per Bregengaard**: Altså jeg synes, at når man sætter noget så vigtigt i værk som at bygge en ny skole, den tredje inden for kort tid, så skal det lige markeres. Der er et voldsomt behov for den på Indre Østerbro. Men man må jo så også sige, at det med, at vi sætter så store ting i værk, betyder, at budgettet til byggeri andre steder strammer til, og det har vi da også diskuteret her. Men det er et flot og godt og nyttigt projekt, vi sætter i gang her.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det tror jeg ikke nogen er uenige i.

Indstillingen blev godkendt.

15) BR 474/2000. Udvidelse af fritidshjemmet på Ålholm Skole

Indstilling om kapitalbevilling på i alt 4.100.000 kr. til udvidelse og ombygning af fritidshjemmet

”Hjørnelodden” på Ålholm Skole i Valby.

Udvalget opfordrer til, at forvaltningen tager kontakt til bydel, fritidshjem og skole med henblik på at finde en bedre fælles løsning. De 400.000 kr. til midlertidige løsninger kan evt. inddrages heri.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

16) BR 473/2000. Fritidsordning på Kirkebjerg Skole

Indstilling om kapitalbevilling på i alt 5.898.000 kr. til etablering af en fritidsordning med 66 pladser svarende til 3 grupper på Kirkebjerg Skole i Vanløse.

(Uddannelses- og Ungdomsudvalget)

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

Borgmester **Per Bregengaard**: Det er i sig selv et udmærket projekt, men jeg skal ikke lægge skjul på, at det er Enhedslistens opfattelse, at fritidsordningen ikke skal etableres som en KKFO, men som et fritidshjem, når den tid kommer.

Vi vil gerne have det ført til protokols. I kan bare skrive af efter indstillingen.

Indstillingen blev godkendt med 43 stemmer; 9 undlod at stemme.

17) BR 503/2000. Oprettelse af Råd for forberedende voksenundervisning

Indstilling om, at der nedsættes et Råd for forberedende voksenundervisning pr. 1. januar 2001, at der udpeges en formand samt yderligere et medlem til Rådet for forberedende voksenundervisning. Det anbefales, at formanden samt medlemmet udpeges blandt medlemmerne af Uddannelses- og Ungdomsudvalget, samt at de indstillede personer fra Landsorganisationen i Danmark, Dansk Arbejdsgiverforening samt AF-regionen i København udpeges som medlemmer af Rådet for forberedende voksenundervisning.

(Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen)

18) BR 481/2000. Medlemmer til Gymnasierådet

Indstilling om, at Københavns Kommune samt Amsrådforeningen hver indstiller 1 repræsentant til Gymnasierådet, samt at Københavns Kommune indstiller lederen for Ungdoms- og Voksenområdet, kontorchef Birgit Smedegård Olesen, som sin repræsentant i Gymnasierådet.

(Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen)

Kommentar [CJ13]: 0004042
8DOC

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Det kan være lidt svært, selv når man sidder heroppe, helt at høre, hvad der bliver sagt, i hvert fald inden for en radius af 3 meter heroppefra. Og det går jeg ud fra også er tilfældet nede i salen. Derfor vil jeg meget henstille, at de, der bevæger sig rundt i salen og forstyrrer medlemmer som Martin Günter, der ønsker at følge med i, hvad der foregår, gør det senere eller uden for dette rum, uden at det dog er en opfordring til at forlade lokalet. Der er jo mødepligt og tilstedeværelsespligt, kan man sige.

Indstillingen blev godkendt.

19) BR 480/2000. Medlemmer til Hf-rådet

Indstilling om, at Frederiksberg Kommune samt Amtsrådsforeningen hver indstiller 1 repræsentant til Hf-rådet.

(Uddannelses- og Ungdomsforvaltningen)

Indstillingen blev godkendt.

20) BR 476/2000. Sektorplan for arbejdsmarkedsområdet

Indstilling om, at udkast til Sektorplan for arbejdsmarkedsområdet godkendes.

Økonomiudvalget forudsætter, at udgifterne i forbindelse med gennemførelse af sektorplan for arbejdsmarkedsområdet 2000 – 2002 afholdes inden for Familie- og Arbejdsmarkedsudvalgets budgetter i de enkelte år.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

Kommentar [CJ14]: 0004037
6DOC

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

Marie Jeppesen (Ø): Som man kan se af denne indstilling, så har sektorplan for arbejdsmarkedsområdet været igennem Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget en del gange, og det har krævet flere behandlinger, inden den er kommet hertil.

Enhedslisten mener jo ikke, at den aktive socialpolitik nødvendigvis behøver at medføre tvangsaktiveringstiltag, eller man kan også kalde det sicilianske tilbud til borgerne. I København kan man sige, at der er det sædvanligvis penge, der er en mangelvare, men i denne situation kan man sige, at der er det ledige, der er en mangelvare, det kniber med at få folk nok at aktivere.

Men til gengæld er der penge nok her, og sidste år var der et stort overskud, som vi kunne bruge på noget andet, og det var jo dejligt. Men vi bruger også faktisk rigtig mange penge på at aktivere folk, og især når de henvender sig for at bede om kontanthjælp, så bliver de sendt i straksaktivering. Det vil sige, at for at modtage kontanthjælp skal de ud og lave et eller andet stykke mere eller mindre, hvad skal man sige, spændende arbejde for pengene. I loven står der rent faktisk, at man kan få lov til modtage kontanthjælp i 3 måneder uden at skulle modtage aktiveringstilbud.

Men til gengæld ser det ikke ud, som om vi vil bruge særlig mange penge på at få de arbejdsmarkedsparete ledige til at komme på arbejdsmarkedet. Der er p.t. en succesrate på omkring 61-69 pct., der er ude af kontanthjælpssystemet efter den endte aktiveringsperiode, og der sætter vi et kvalitetsmål, der hedder 65 pct. Det vil jeg gerne sammen med SF foreslå bliver til 70 pct., altså at vi sætter forslaget fra udvalgsbehandlingen til afstemning her i salen.

Borgmester **Winnie Larsen-Jensen:** Ja, jeg synes, det er et meget flot arbejde, vi har fået lavet med denne sektorplan.

Jeg vil gerne i relation til Marie Jeppesens bemærkninger om straksaktivering og mere eller mindre interessant arbejde lægge en meget klar distance til ordene mere eller mindre interessant arbejde. Jeg synes, det her er en meget ambitiøs plan. Jeg synes, vi kan være stolte i København af den målsætning og for den sags skyld også den praksis, vi har, hvad angår kvalitet i vores aktiveringsprocesser.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

Jeg synes, at de 3 bud, som står på side 2, der hedder, at de gennemgående principper for arbejdsmarkedsindsatsen skal være gensidig forpligtelse og konsekvens, det skal være en differentiering af tilbud, og der vil jeg nok sige, ganske vist er vi Danmarks største kommune, vi er bestemt også danmarksmestre i differentierede tilbud med, hvad det er muligt at tilbyde, og dermed også kvalitet og dermed ikke mere eller mindre interessant arbejde.

Det sidste, som jeg synes er interessant, er det, vi i fællesskab har kaldt for ambitiøs realisme. Det kunne man også kalde for »kærlighedens lange arm« eller noget andet, men en fælles målsætning om, at det her skal være realistisk. Derfor vil jeg også gerne begrunde, hvorfor vi ikke kan stemme for en målsætning, der hedder 70 pct.

Når vi ikke kan stemme for en målsætning på 70 pct., så har det ikke noget at gøre med, at vi ikke gerne så en aktiveringsgrad på 100, men det ligger i selve definitionen af »arbejdsmarkedsparate«, der gør, at den ambitiøse realisme ikke skal tage modet hverken fra medarbejderne eller fra dem, der skal aktiveres: Hvad er det, vi skal nå?

Den opdeling, vi har, med ledige med behov for arbejdsmarkedsaktivering, er også dem, vi kalder arbejdsmarkedsparate. Hvis vi omdefinerede det til kun at være den første kategori, dem, der hedder »umiddelbart formidlingsparate«, så burde det være 100 pct.

Hvis vi vælger den brede definition, eller måske allerbedst smider ordene »arbejdsmarkedsparate ledige« ud og prøver at finde en anden betegnelse, der viser, at der også er nogle, der har behov for uddannelse, brug for styrkelse af selvtillid, brug for sprogundervisning, tilvejebringelse af motivation og afklaring af egne ressourcer, som er noget af den generelle karakteristik for de ledige, som også bliver kaldt for arbejdsmarkedsparate, fordi det er realistisk inden for en overskuelig grænse, så kan vi ikke støtte det. Fordi det er faktisk det samme som at sige, at der er nogle, vi så ikke tager ind i den aktive aktivering, at der er nogle, vi på forhånd kasserer, fordi vi skal nå vores ambitionsmål.

Jeg synes, det er vigtigt at tro også på dem, som ikke er meget stærke og lige parate, at give dem en realistisk chance og dermed også afse den tid, der skal til, at man er motiveret, at man er sprogligt

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

velegnet eller er sprogligt rustet, og at man er afklaret om, at det her kan betale sig. Det vil tage noget tid, og derfor er det ikke rimeligt at lægge så meget i tallene.

Jeg synes ikke man skal sætte sig mål, som man ikke kan nå, eller omvendt det, der er min bekymring, at man sætter sig et mål, så man i virkeligheden er nødt til at indskrænke gruppen af dem, man prøver at arbejde intensivt og målrettet med. Det synes jeg ikke er ambitiøst nok, Marie Jeppesen.

A. Benhaddou (D): Jeg vil blot sige, at jeg også er uenig med Marie Jeppesen om spørgsmålet om straksaktivering.

Det, man skal huske på, er faktisk, at årsagen til de problemer, vi sidder og slås med rundt omkring på aktiveringsområdet, er simpelt hen, at vi ikke havde straksaktivering langt tilbage i tiden, i 1970'erne og 1980'erne. Derved opstod gruppen af tunge ledige, hvor vi i dag forsøger på at få opbygget deres tillid til samfundet igen. Derfor går jeg fuldt ud ind for straksaktivering.

Hvad er det så, man siger heroppefra? Ja, det er rigtigt nok, det er ikke altid de her projekter kan føles som noget gevinstgivende. Men jeg kan love for, at det, det drejer sig om, er simpelt hen at bruge den tid til at opkvalificere de ledige og gøre dem klar til at træde ind i et normalt job. Ved at man overlader dem til sig selv i en 3-måneders-periode eller derover, ja, så er der altså fare for, at de falder i et hul, og så er de altså meget svære at arbejde med bagefter. Så jeg støtter fuldt straksaktiveringen.

Men med hensyn til 70 eller en anden procent kan jeg ikke støtte 70 pct., fordi jeg mener, at det er urealistisk set i forhold til netop det, at man nu inden for aktiveringsområdet arbejder meget intensivt med at få de her tungeste ledige tilbage på arbejdsmarkedet. Jeg er bange for, at hvis man stiller større krav, succeskrav, så vil vi risikere, at vi ikke ville gøre et godt stykke arbejde inden for aktiveringsområdet for netop at få de her tunge ledige på arbejdsmarkedet igen.

Derfor skal vi altså bruge nogle år her, mens vi har det store fald i antallet af ledige, til at gå ind og arbejde for, at de allertungeste i vores samfund kan komme tilbage på arbejdsmarkedet.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

Ændringsforslaget af Marie Jeppesen (Ø) blev forkastet med 29 stemmer mod 22.

Stemmeforklaring fra Winnie Larsen-Jensen.

Indstillingen blev godkendt.

21) BR 496/2000. Renovering af tagene på daginstitutionerne Gerbrandsvej

Kommentar [CJ15]: 0004096
5DOC

Indstilling om, at der gives en kapitalbevilling på kr. 7.391.000 til tagrenovering af daginstitutionerne

Gerbrandsvej 5 C og 5 D.

(Familie- og Arbejdsmarkedsudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

22) BR 472/2000. Istandsættelse af Amagerbanearalerne

Kommentar [CJ16]: 0004006
2DOC

Indstilling om, at der foretages en midlertidig istandsættelse af den tidligere Amagerbanes arealer fra Amagerfælledvej til Vermlandsgade, hvilket snarest forventes overdraget til Kommunen, samt at der gives en kapitalbevilling på 1,17 mill. kr. på konto 0.21.3 "parker og legepladser" finansieret af det i budget 2000 afsatte rådighedsbeløb.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000****23) BR 479/2000. Gårdanlæg i karreen Refsnæsgade m.fl. gader****Kommentar [CJ17]:** 0004038
3DOC

Indstilling om, at det i Borgerrepræsentationen i mødet den 24. august 2000 vedtagne forslag til byfornyelsesbeslutning og gennemførelsesprojekt i karreen begrænset af Refsnæsgade 47-71, Arresøgade 14-20, Guldbergs Plads 12-20, Guldbergsgade 118-130 og Tagensvej 33, efter fremlæggelse for offentligheden i henhold til byfornyelseslovens bestemmelser, nu vedtages endeligt af Borgerrepræsentationen.

(Bygge- og Teknikudvalget)

Indstillingen blev godkendt.

24) BR 482/2000. Medlemsforslag vedrørende KUC**Kommentar [CJ18]:** 0004067
4DOC

(Stillet af Lars Hutters (L)):

"Det indstilles til Borgerrepræsentationen, at revisionsberetningen om Københavns Kommunes tilskud til selvejende institutioner (ØU 277/2000) ikke tages til efterretning, idet det ikke er besvaret, hvorfor Københavns Kommunes tilsyn overfor KUC svigtede."

Lars Hutters (L): Ja, det er jo heldigt, at vi er så hurtigt fremme ved det her; så kan vi jo rigtig bruge noget tid til at finde ud af, hvad Borgerrepræsentationen vil med KUC-sagen.

Borgerrepræsentationen kan sikkert erindre, at da det var fremme i foråret med adskillige former for uhensigtsmæssigheder i KUC, kom det også frem, at der ikke var ført et forvaltningsmæssigt helt korrekt tilsyn fra Københavns Kommune.

I den anledning blev det jo så besluttet, at man anmodede Revisionsdirektoratet om at gennemgå sagen med henblik på at finde frem til, hvad årsagen var til, at Københavns Kommune ikke havde ført

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

det nødvendige tilsyn med KUC, som igen gjorde, at pengene i KUC ikke blev anvendt på den måde, det var tiltænkt.

Nu har Revisionsdirektoratet afleveret sin beretning til Økonomiudvalget, og jeg ved udmærket godt, at ikke alle medlemmer af Borgerrepræsentationen har læst Revisionsdirektoratets beretning om KUC. Men det ligger i hvert fald stjerneklart, at Revisionsdirektoratet desværre ikke, desværre ikke, har gjort det, som jeg har forstået, at Borgerrepræsentationen rent faktisk har ønsket: at finde frem til, hvorfor der var et svigtende tilsyn fra Københavns Kommune.

Der er forskellige personer uden for Københavns Kommune, som både i aviser og andre steder og personligt må tage et ansvar for, hvad der er foregået i KUC-sagen, men et administrativt-politisk ansvar i Københavns Kommune skal man åbenbart ikke finde frem til. Det kan jeg ikke forstå.

Jeg anmodede derfor, da vi havde det til behandling i Økonomiudvalget, om, at Revisionsdirektoratet arbejdede videre på med henblik på at få klarlagt, hvordan det hang sammen med det manglende tilsyn, helt klart, det skal ikke skjules, for at finde frem til, om ansvaret kunne placeres. Sådan går jeg ud fra, at alle, der arbejder ansvarligt i Borgerrepræsentationen, tænker og mener.

Så det var en stor overraskelse for mig at blive stoppet i Økonomiudvalget. Nu skulle den sag ikke diskuteres mere, nu skulle sagen tages til efterretning. Så var der en kortvarig diskussion, om man skulle sende det til videre behandling i Revisionsudvalget, hvad jeg syntes var meget rigtigt. Det var man sådan set også enige om, men inden da skulle man, inden Revisionsudvalget havde behandlet det – jeg havde det håb, at man så samtidig efterkom mit ønske om at anmode Revisionsdirektoratet om egentlig at konkretisere, fordi de skrev korrekt, at der ikke var et ordentligt tilsyn, men det var ikke rigtigt placeret, hvorfor det tilsyn ikke var der. Men nej, man skulle, inden det blev sendt videre til behandling i Revisionsudvalget, tage sagen til efterretning, og det fatter jeg simpelt hen ikke.

Så det er min opfordring til Borgerrepræsentationen, at jeg synes ikke, selv om der muligvis er nogle aftaler imellem Socialdemokratiet og SF og Enhedslisten, fordi det kunne jeg da fornemme på den manglende interesse, der var hos medlemmerne af de pågældende partier i Økonomiudvalget, for

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

at tage denne sag op, så vil jeg alligevel anbefale, at Borgerrepræsentationen ikke bare uden videre accepterer, at andre personer, der har haft problemer med KUC, bliver draget til ansvar, mens dem, der har et hovedansvar for det manglende tilsyn og hvorfor det overhovedet kan lade sig gøre, fejer man bare ind under gulvtæppet. Det mener jeg altså ikke, man kan acceptere.

Så det skal være min allerkraftigste anbefaling, at Borgerrepræsentationen lever op til det ansvar, som befolkningen ønsker skal være, og præciserer, at vi ønsker, der skal placeres et ansvar for det manglende tilsyn over for KUC.

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Jeg skal lige for forsamlingens skyld rekapitulere, hvad der er forløbet her i sagen.

Det er sådan, at Revisionsudvalget behandlede sagen den 24. november, og derefter skal beretningen med Revisionsudvalgets bemærkninger igen forelægges for Økonomiudvalget. Det regner jeg med vil ske den 12. december, det vil sige om en 14 dages tid, og når Økonomiudvalget så har behandlet beretningen, skal den behandles af denne forsamling. Jeg vil godt understrege, at det ikke er revisionsberetningen, der er til debat her i aften.

Jeg mener naturligvis, at det af Lars Hutters stillede forslag fortjener en grundig behandling. Derfor skal jeg foreslå, at vi henviser sagen til Økonomiudvalget. Så kan det blive behandlet sammen med sagen, når den kommer tilbage efter behandling den 12. Det tror jeg vil være den klogeste og mest smidige måde at håndtere sagen på... (*Afbrydelse*). Nej, det vil være forkert af mig at gøre det. Af hjertet kunne jeg godt ønske det, men alligevel. Tak, Martin Günter, fordi hjertet ikke løb af med dig.

Kaja Jacobsen (F): Hvad overborgmesteren ikke selv kan, det kan jeg jo gøre for ham, så jeg foreslår af de grunde, som overborgmesteren har nævnt, og af de grunde, Lars Hutters selv nævner, nemlig at Borgerrepræsentationen ikke har læst denne rapport, at man laver en direkte udvalgshenvisning

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

og behandler sagen, hvor den hører hjemme. (*Lars Hutters*: Protest! Endnu en gang ind under gulvtæppet).

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Der er, kan man sige, her i rummet ganske meget plads.

Forslaget af Kaja Jacobsen (F) om henvisning af sag nr. 482/2000, medlemsforslag vedrørende KUC, til udvalget blev godkendt med 45 stemmer mod 7.

Protokolbemærkning fra Lars Hutters.

25) BR 495/2000. Midlertidigt valg til Miljø- og Forsyningsudvalget

Meddelelse fra Dansk Folkepartis gruppe om, at Gunhild Legaard (O) midlertidigt indtræder som medlem af Miljø- og Forsyningsudvalget under Poul Niensens orlov.

Meddelelsen blev taget til efterretning.

Kommentar [CJ19]: 0004097
0DOC

26) BR 497/2000. Folkeoplysningsudvalget

Meddelelse fra Den Konservative gruppe om, at Helle Sjelle (C) udtræder som medlem af Folkeoplysningsudvalget, og at Bente Frost (V) indtræder som nyt medlem af udvalget.

Meddelelsen blev taget til efterretning.

Kommentar [CJ20]: 0004098
9DOC

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000****27) BR 507/2000. Vurderingsformand****Kommentar [CJ21]:** 0004132
9DOC

Meddelelse fra Dansk Folkepartis Gruppe om, at der til Told og Skat indstilles følgende 3 personer til posten som vurderingsformand for vurderingsrådet i Sundby Østre vurderingskreds i stedet for Yvette Espersen for perioden indtil 30. april 2002:

Henning Andersen, Carl Christian Ebbesen og Erna Pedersen

Overborgmesteren (**Jens Kramer Mikkelsen**): Sagen giver mig anledning til en kort kommentar, idet jeg har modtaget kritik af, at der ofte, det gælder ikke alene i det her tilfælde, går ganske meget tid, og det er en kritik fra Skyldrådet, før navnene kommer i forbindelse med genudpegning til poster i denne forbindelse. Derfor vil jeg henstille, at alle grupper er opmærksom på at få det i forhold til denne sag og lignende til at foregå lidt hurtigere.

Meddelelsen blev taget til efterretning.

28) BR 508/2000. Hotel- og Restaurationsskolen**Kommentar [CJ22]:** 0004137
9DOC

Meddelelse fra Dansk Folkepartis Gruppe om, at Birthe Nødgaard udtræder som medlem af bestyrelsen for Hotel- og Restaurantskolen, og at Poul Nielsen indtræder som nyt medlem af bestyrelsen.

Meddelelsen blev taget til efterretning.

29) BR 509/2000. Skatteankenævnet**Kommentar [CJ23]:** 0004138
5DOC

Københavns Borgerrepræsentations forhandlinger**Mødet 30. november 2000**

Meddelelse fra Dansk Folkepartis Gruppe om, at Preben Elmenhoff, Søpassagen 2, 3.th., 2100 København Ø, udpeges til nyt medlem af Skatteankenævnet i stedet for Michael Rex, der er fraflyttet kommunen.

Meddelelsen blev taget til efterretning.

30) BR 498/2000. Skatteankenævnet

Meddelelse fra Enhedslistens Gruppe om, at Thomas Reimenschneider, Høgholtvej 15, 2720 Vanløse indtræder som ny suppleant i Skatteankenævnet i stedet for Elsebeth Kaufholz.

Meddelelsen blev taget til efterretning.

Dørene lukkedes kl. 18.20

Kommentar [CJ24]: 0004099
0DOC